Instruction manual / Handleiding / Mode d'emploi / Anleitung / Manual de Instrucciones / Manuale d'istruzioni
Outdoor Play Tumble Tower 2019
Art.no.2001321
Van der Meulen, Lorentzstraat 23, 8606 JP Sneek

Content - Inhoud - Contenu – Inhalt- Contenido:
60 Blocks and a carrying bag.
60 Blokken en een draagtas.
60 Blocs et un sac de transport.
60 Blöcke und eine Tragetasche.
60 blocchetti e borsa da trasporto.
60 Bloques de madera y bolsa para guardar.

TUMBLE TOWER INSTRUCTIONS:

Game rules:

Build the tower on a flat and even surface. Any number of players can join in a game of tumbling blocks, it also can be played alone. The blocks should be stacked in three per layer. Each new layer is laid crossways, until all blocks are stacked. Each player gets one turn to lay a block. Once the tower has been build, the player who finished the tower moves a block first. A block move means taking one block from any level of the tower and placing it on the top of the tower. Any block on any level can be moved, except those from one level below the top. To remove or to replace a block, only one hand may be used. It is not permitted to hold or support the tower with the other hand. Blocks may be tapped or knocked in order to find a loose block that can be moved in a safe way without knocking down the tower. The game of tumbling blocks ends once the tower falls.

STAPELTOREN INSTRUCTIES:

Spelregels:

Bouw de toren op een vlak en effen oppervlak. Elk aantal spelers kan aan het blokkenspel deelnemen en het kan ook alleen gespeeld worden. Een laag bestaat uit drie blokken. Een volgende laag wordt in dwarsrichting bovenop gelegd totdat alle blokken gestapeld zijn. Elke speler legt om de beurt een blok. Zodra de toren is opgebouwd, mag de speler die het laatste blok heeft gelegd, als eerste verder.
Een blok "move" bestaat uit het weghalen van een blok uit een willekeurige laag in de toren en het bovenop te plaatsen. Elk willekeurig blok uit een laag kan voor een blok "move" worden gebruikt, behalve uit de één na bovenste laag. Gebruik slechts één hand om een blok te verwijderen. Het is niet toegestaan de toren met de andere hand vast te houden of te stutten. Blokken kunnen worden getikt of geklopt om een los blok te vinden dat veilig bewogen en verwijderd kan worden zonder de toren in te laten storten. Het blokkenspel eindigt zodra de toren valt.

TOUR INSTRUCTIONS:

Règles du jeu:

La tour doit être construite sur une surface plane et lisse. Le jeu de blocs dégringolant peut être joué par un nombre illimité de joueurs ou encore par un seul joueur. Les blocs doivent être posés trois par étage.
Chaque nouvel étage doit être construit de façon transversale, jusqu'à ce que tous les blocs soient posés. Chaque joueur doit à son tour poser un bloc.
Une fois la construction de la tour achevée, le joueur qui a terminé la construction de la tour est le premier à pouvoir bouger un bloc. Il peut prendre un bloc de l'étage de son choix pour ensuite le poser sur le sommet de la tour. Tout bloc de tout étage peut être déplacé, sauf ceux posés sur l'étage directement sous le som met.
Pour retirer ou replacer un bloc, les joueurs ne peuvent utiliser qu'une seule main. Il n'est pas permis de tenir ou de supporter la tour à l'aide de l'autre main. Les blocs peuvent être tapotés ou frappés dans le but de d'identifier un bloc instable qui pourrait être retiré sans risquer de faire dégringoler la tour. La partie est terminée lorsque la tour s'effondre.

TURN ANLEITUNG:

Spielregeln:

Bauen Sie den Turm auf einer flachen und ebenen Oberfläche auf. Eine beliebige Anzahl von Spielern kann in einem Spiel von Stapelspiel
teilnehmen, das Spiel kann auch alleine gespielt werden. Die Blöcke sollten in drei pro Schicht gelegt werden. Jede neue Schicht wird quer über die vorige gelegt, bis alle Blöcke gelegt sind. In jeder Spielrunde darf ein Spieler ein Block legen.
Sobald der Turm aufgebaut ist, darf der Spieler, der den Turm beendet hat, zuerst weiter bauen. Ein Block “move” bedeutet, ein Block aus irgendeiner Schicht des Turms wegzunehmen und auf die oberste Schicht zu legen. Jeder Block auf jeder Schicht kann dafür benutzt werden, mit Ausnahme derjenigen von der Schicht unterhalb der Obersten. Urn ein Block zu entfernen, darf nur eine Hand verwende! werden. Es ist nicht erlaubt, den Turm mit der anderen Hand zu halten oder zu stützen. Blöcke können leicht geklopft oder getickt werden, urn einen losen Block zu finden, der auf eine sichere Weise entfernt werden kann, ohne dass der Turm umfällt. Das Stapelspiel ist beendet, sobald derTurm umfällt.

ISTRUZIONI GIOCO DELLA TORRE TRABALLANTE

Regole del gioco:

Costruire le torri su una superficie pianeggiante e uniforme. Possono giocare numero illimitato di giocatori o anche un singolo giocatore. Uno strato è composto da tre blocchi. Costruire gli strati seguenti trasversalmente uno sopra l’altro, in modo tale che tutti i blocchi siano impilati l’uno sull’altro. A turno, ciascun giocatore colloca un blocco. Non appena sarà stata costruita la torre, il giocatore che ha collocato l’ultimo blocco può continuare come primo. La “mossa” consiste nel rimuovere un blocco da uno strato a piacere della torre e collocarlo sullo strato superiore. Potrete utilizzare qualsiasi blocco di qualsiasi strato per fare la vostra mossa, tranne i blocchi dello strato più alto. Utilizzare una sola mano per rimuovere il blocco. Non è permesso tenere ferma o puntellare la torre con l’altra mano. È possibile toccare o colpire i blocchi per trovarne uno mobile da poter spostare e rimuovere in sicurezza senza far crollare la torre. Il gioco finisce non appena la torre crolla.

TORRE DE VOLTEAR INSTRUCCIONES:

Reglas del juego:

Construye la torre sobre una superficie plana y nivelada. Cualquier número de jugadores puede participar en el juego y también se puede jugar solo. Una capa consta de tres bloques. La siguiente capa se coloca en la parte superior en la dirección transversal hasta que todos los bloques estén apilados. Cada jugador toma un turno a la vez. Una vez que se ha construido la torre, el jugador que ha colocado el último bloque puede proceder primero. Un “movimiento” de bloque consiste en quitar un bloque de cualquier capa en la torre y colocarlo en la parte superior. Cualquier bloque en una capa se puede elegir para moverlo excepto la siguiente capa superior. Usa solo una mano para mover un bloque. No está permitido sostener o tocar la torre con la otra mano. Los bloques se pueden tocar o golpear para encontrar un bloque suelto que se pueda mover y quitar de manera segura sin derrumbar la torre. El juego se termina tan pronto como la torre cae.

Lees eerst de gebruiksaanwijzing en volg deze op. Bewaar deze om later te kunnen raadplegen. Read the instructions before use, follow them and keep them for reference. Lire les instructions avant utilisation, s’y conformer et les garder comme référence. Lies die Anweisungen vor Gebrauch, befolge sie und halte sie nachschlagebereit. Leer las instrucciones antes de la utilización, seguirlas y conservarlas como referencia. Leggere le istruzioni prima dellúso, attenersi ad esse e conservarle per riferimento futuro.

CE